タイムマシンに飛び乗って!どんな時代でもっと遊ぼうか?

飞身跳进时光机！任何时代都畅所游玩吗？

過去へ未来へ大冒険!じゃ、Are you ready?Take on me!

回到过去前往未来进行大冒险！那么，Are you ready?Take on me!

昔の人はえらかったってね みんな言うけど

从前的人很伟大呢 虽然大家都这样说

…実際どうだったんだろぉね?

但实际上又是怎样的呢？

スマホでメールも打てないのに、どうやって恋心送ってたの?

没有智能手机发送短讯，该怎样表达爱慕之心呢？

「謎だぁ!」

“是个谜！”

Back to"石器時代"ストーン『ラブレター』(テッパン!)

Back to“石器时代”石头上的"情书"（这是定番！）

重い想い届けるんだねっ(ファイトッ!)

浓浓的感情就能传达了呢（Fight~!）

"大航海時代"!海を越えて後悔しない(どこまでだって!)

“大海航时代”越洋过海不曾后悔（不论天涯海角！）

"ルネッサンス"!(げいじゅつ!)写メは?(肖像画)

“文艺复兴”！（艺术啊！）彩信就是？（肖像画）

メッチャリアルで怖いけど、ミュージアム飾ったら最高の告白?

写实画真是可怕，可是装饰在博物馆就是最棒的告白？

きっとpast & future,east & westドコへいったって

Past & Future, East & West 不管是前去哪里 一定

結局!(結局!)恋の(恋の!)悩みは変わんないぽくって

最后！（最后！）为爱（为爱！）所苦恼是不会改变的

歴史に載ったって、化石になったって

就算被历史记载，就算成为化石

「ああどうしよう(なんて言って)」人類の成長が見らんないっ!

“啊啊该怎么办啊（我在说什么）”看不到人类的成长了

タイムマシンに飛び乗って!(Go go)どんな時代でもっと遊ぼうか

飞身跳进时光机！（Go! Go!）任何时代都畅所游玩吗？

(Go for it)

行って戻って大発見(Go go)じゃ、Are you ready?Take on me!

来来回回的大发现(Go go)那么，Are you ready?Take on me!

未来の技術、すごいってね期待しちゃってもいいのかなぁ?

未来的技术，真是很厉害呢心存期待也是可以的吧？

「ワックワク」

“激动不已”

Go forward"宇宙旅行"!ハシャギ過ぎて(夢中)

Go forward"宇宙旅行"！欢闹过头（沉浸其中）

周りから浮いちゃうかも(ドンマイッ!)

或许会从四周飘来

"ロボット"に恋バナ?機械的アンサー!(そりゃそうだって)

和“机器人”谈论恋爱话题？得到机器式的回答（理所当然）

"テレポート"!(すごい)逢える!(直で)

“心灵传送”（真厉害）相遇了（直接在眼前）

メッチャ便利でいいけど、逢えない時間とか結構大事なんじゃない?

虽然真的很便利，可是无法相遇的时间不是也很重要吗？

そっかpast & future,east & westドコでもいいよ

对啊 Past & Future, East & West 不管哪里都无所谓

結局!(結局!)一緒!(一緒!)

最后！（最后！）都是一起！（一起！）

キミがいなきゃ、つっまんないの

你不在身边的话，就太无聊了

明日になったって、遊んでいたいよ

即使到了明天 也想去尽情游玩

「ねぇなにしよう(なんて言って)」人類は進化していいんじゃない?ねっ

“呐 在干什么呀（我在说什么）”人类进化不就好了吗？

『面白く』

“真有趣”

そう、パパとママもきっと グッと素敵な時代で

对，爸爸和妈妈也一定在一个美好的时代

ロマンスしちゃってたんだよ!

经历过一场浪漫的恋爱吧

きっとpast & future,east & westドコへいったって

Past & Future, East & West 不管是前去哪里 一定

結局!(結局!)恋の(恋の!)悩みは変わんないぽくって

最后！（最后！）为爱（为爱！）所苦恼是不会改变的

歴史に載ったって、化石になったって

就算被历史记载，就算成为化石

「ああ(なんて)

“啊啊该怎么办啊

どうしよう(言って)」

（我在说什么）”

人類の成長が見らんないっ

看不到人类的成长了

だけどねそれがね

可是呢 那样呢

いいんじゃないっ

不也是挺好的嘛

そっかpast and future east and west

对啊 Past & Future, East & West

ドコでもいいよ

不管哪里都无所谓

結局結局一緒一緒

最后！（最后！）都是一起！（一起！）

キミと一緒が楽しいよ

与你一起就很开心

明日になったって

即使到了明天

遊んでいたいよ

也想去尽情游玩

「ああどうしよう(なんて言って)」人類の成長が見らんないっ!

“呐 在干什么呀（我在说什么）”人类进化不就好了吗？

タイムマシンに飛び乗って!(Go go)どんな時代でもっと遊ぼうか

飞身跳进时光机！（Go! Go!）任何时代都畅所游玩吗？

(Go for it)

キミと出逢った現代が(Go go)

与你在现代相遇(Go go)

サイコウの時間!Take on me!

就是最棒的时间！Take on me!